
FRANCESCA GARGALLO

CATÁLOGO



SOCIEDAD DE ESTUDIOS CULTURALES DE NUESTRA AMÉRICA, S. C.

CONTENIDO

4	Francesca Gargallo
5	Narraciones
10	Poesía
11	Literatura infantil
13	Crítica de arte
14	Obra científica: historia y pensamiento
19	Literatura en italiano
20	Traducción: Historia
23	Obra en prensa
24	Obra inédita
27	Índice de obras

**FRANCESCA
GARGALLO**
1956

De origen siciliano, Francesca Gargallo es una escritora mexicana. No admite otra definición ya que está convencida que se es escritora a partir de la lengua en la que se escribe. Como novelista ha publicado *Días sin Casura* (1986), *Calla mi amor que vivo* (1987), *Manantial de dos fuentes* (1989), *Estar en el mundo* (1993), *Los pescadores del Kukulcán* (1995), *La decisión del capitán* (1997), *Marcha seca* (1999) y *Verano con lluvia* (2003 y 2010).

En el ámbito de estudios que cruzan sus intereses políticos como feminista y su reflexión como historiadora de las ideas y de las formas narrativas, se encuentra el libro *Ideas feministas latinoamericanas* (2004 y 2007), hito en los estudios subalternos. Ha escrito numerosos artículos y libros de historia como *Garífuna, Garinagu, Caribe* (2000) o *Saharauis. La sonrisa del sol* (2006).

A partir del desarrollo de un taller con niños y niñas resultaría su publicación: *Tres momentos de la historia de México* (2006), aunque con anterioridad, había escrito ya tres breves cuentos dirigidos a los pequeños lectores: *Paseando con Cayetano* (1993), *Los amigos de la Coyota risueña y loca* (1994) y *El ruido de la música* (2005).

“GARGALLO, Francesca”, en Aurora M. OCAMPO, *Diccionario de escritores mexicanos. Siglo XX*, tomo III, Universidad Nacional Autónoma de México. Centro de Estudios Literarios, 2007, pp. 107-109. (Consultas disponibles en Google books)

NARRACIONES

Verano con lluvia

Ediciones Era

México

2003 y 2010

89 pp.

2 ediciones

Cuentos

Verano con lluvia es una epifanía. Estos siete cuentos donde todo lo sentido profundamente es sagrado –las aversiones extremas, las devociones solidarias, la acción política, la especulación intelectual– son además un ejercicio de estilo como criterio de verdad: precisión que recupera la esencialidad de la experiencia; atmósferas que capturan y reflejan temperamentos; elegantes soluciones de continuidad; sabio manejo de las tensiones internas, destreza para decantar el tempo narrativo. La prosa de Gargallo es ardiente y fresca; se concentra y se dilata en la economía de medios tanto como en la morosa descripción y deriva, en despliegue fecundo, hacia la revelación.



Marcha seca

Ediciones Era

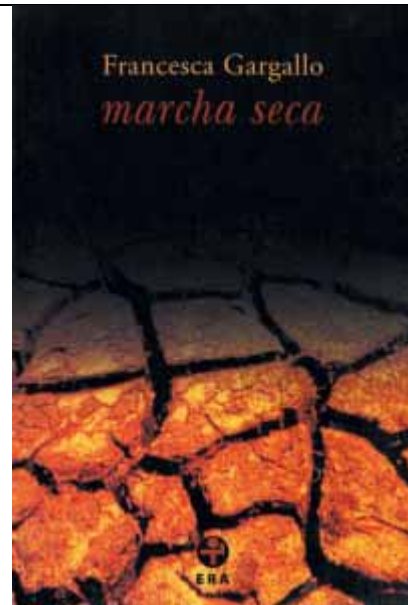
México

1999

76 pp.

Novela

Una sequía en la Sierra Madre Occidental, un incendio que borra el día y la noche en una pesadilla blanca, destacamentos del ejército buscando muestras de agua, un veneno que se ha filtrado en el suelo, una pérdida de sentido existencial: de estos infiernos trata *Marcha seca* y de las cinco personas elegidas para cruzarlos – el indígena, el viejo militante político, la escritora y su hija, el científico–, en el intento de salvar a un grupo de mujeres y niñas que están siendo cercadas por esta red del fin del mundo en el corazón del desierto chichimeca. A lo largo de esta quinta novela de Francesca Gargallo en la cual todo arde y todo desaparece lentamente en la humareda sólo se escucha una pregunta: ¿nos salvaremos?



La decisión del capitán

Ediciones Era

México

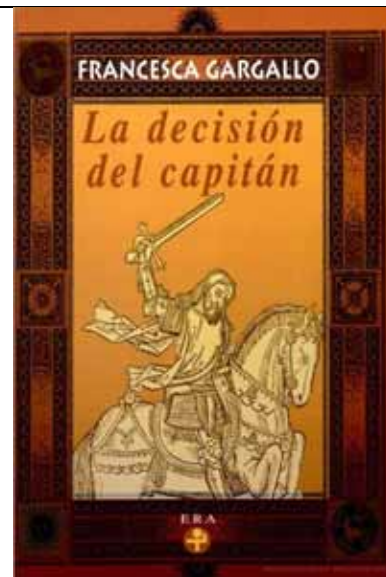
1997

181 pp.

Novela

La decisión del capitán rebosa pasiones –sexuales, guerreras, mercantiles y raciales– y tiene lugar en el siglo XVI, en la mítica y salvaje Frontera Chichimeca. Nunca ha sido descrito el desierto mexicano como aquí: alucinante, brutal y seductor, es el telón de fondo para la pureza y la violencia de los extraordinarios personajes que por él cabalgan, encabezados por el capitán Caldera, que cree en la paz y hace la guerra para que no haya más guerra.

Novela histórica, le sirvió a la autora para salir de su propio cuerpo y contemplar el enfrentamiento bélico-erótico entre el capitán Miguel Caldera y la bravía Constanza, hija bastarda del virrey.



Los pescadores del Kukulcán

Aldus
México
1995
67 pp.

Novela

Se describen las desventuras de cuatro pescadores que van del Caribe al Pacífico a través del Canal de Panamá, en plena invasión estadounidense. En los pescadores se representa el miedo y la visión de la pérdida de toda esperanza y pertenencia.



Estar en el mundo

Novela
Ediciones Era
México
1994
135 pp.

Novela

Traducida al alemán:
Schwestern, Eichborn,
Frankfurt, 1996, edición
de bolsillo, Piper,
Frankfurt, 1998

Tres jóvenes descubren su triángulo amoroso en Roma, en la Italia convulsionada por las luchas sociales y las prácticas alternativas. La búsqueda de un “yo y un lugar deseables lleva a esta tríada singular a sitios más convulsos, aún no endurecidos por siglos de costumbres consagradas. La tragedia de Angola, las luchas de los indios de Brasil, la guerrilla colombiana y el sangriento ataque al Palacio de Justicia son algunos de los episodios que viven nuestros personajes. Ésta es una novela de peripecias que recorre las aventuras políticas de los últimos 20 años.



Calla mi amor que vivo

Novela
Ediciones Era
México
1990
147 pp.

Novela



Intensa novela acerca de una mujer que se impone el silencio hasta no obtener su libertad de un medio familiar terriblemente opresor, y que está repartida entre Sicilia y Zacatecas, que son los dos arquetipos en que se rige como individuo.

Manantial de dos fuentes

Instituto Michoacano de
Cultura
Morelia, México
1994
122 pp.

Novela



Días sin Casura

Leega Literaria

México

1986

90 pp.

Novela



Días sin Casura es un recorrido por un tiempo incierto en que se mezcla la revolución nicaragüense, la infancia y sus fantasmas, los amores perdidos, las grandes pasiones de la vida toda. Excelente narración y bello ejercicio poético.

POESÍA

*A manera de retrato una
mujer cruza la calle*
Universidad Autónoma
Metropolitana
México
1990
84 pp.



Poesía

*Hay un poema en el
mundo*
Oasis
México
1986

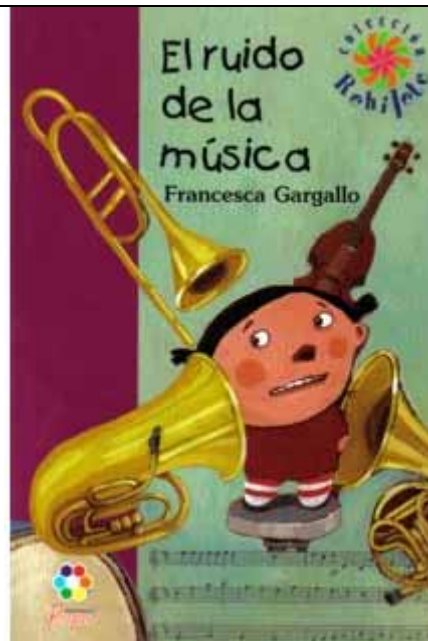


Poesía

LITERATURA INFANTIL

El ruido de la música
Editorial Progreso
Ilustraciones, Efrén Santos
México
2005
48 pp.

Cuento infantil



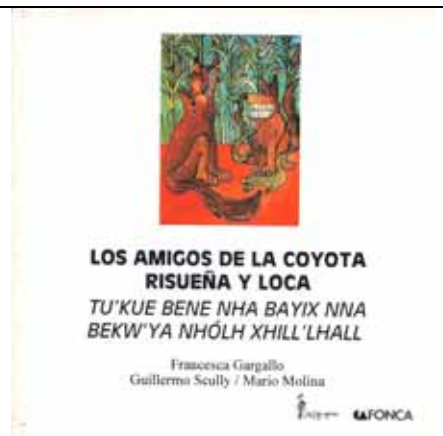
Todos los días es un caos musical en casa de Martucha, porque sus familiares tienen como pasatiempo tocar algún tipo de instrumento musical. Eso no tendría nada de especial pero sucede que a Martucha le disgusta el ruido fuerte, y la música a todo volumen le provoca dolor de cabeza. Ella es una niña sensible y ordenada, le agradan los sonidos suaves y simples como el crujir de las hojas secas aplastadas por sus pies, el sonido de sus pasos o simplemente, disfrutar del silencio mientras lee sus libros favoritos.

Un día, cuando llegan más familiares y deciden tocar todos juntos, Martucha opta por alejarse de casa hasta que se da cuenta de que está perdida. Los sonidos de la calle también son muchos y en ocasiones amenazantes. ¿Cómo regresará a casa?

El ruido de la música es una historia sobre el respeto a los gustos de las niñas y los niños, de manera sencilla y divertida. También es una invitación a apreciar nuestros sentidos más importantes.

Los amigos de la coyota risueña y loca – Tu'kue bene nha bayix nna bekw'ya nholh xhill'lhall
Del Rey Momo, FONCA
Traducción al zapoteco:
Marío Molina Cruz
Ilustraciones: Guillermo Scully.
México
1996
24 pp.

Cuento infantil



Paseando con Cayetano
Del Rey Momo, FONCA
México
1993

Cuento infantil

CONACULTA · FONCA

la CULTURA en tus manos

CRÍTICA DE ARTE

*Entraña de volcán.
Pigmento y
experimentación en la
obra de Carlos Gutiérrez
Angulo*

Fotografía de la obra: Irma
Villalobos
Instituto Mexiquense de
Cultura
Toluca, México
2004
106 pp.

Crítica de arte



Este ensayo constituye un viaje a través de la obra del autor mexiquense, originario de Huixquilucan. Valiéndose de un interesante juego de pigmentos, pegamentos, incrustaciones e incorporaciones creativas, Gutiérrez Angulo desaparece el choque existente entre la academia y la disposición libertaria, dando como resultado magníficas y coloridas obras, que se expresan en diversas texturas.

Ensayo de gran sensibilidad expresiva, en cuyas páginas la autora muestra que la experimentación es el factor artístico inherente a la obra plástica de Carlos Gutiérrez Angulo.

OBRA CIENTÍFICA: HISTORIA Y PENSAMIENTO

Ideas feministas latinoamericanas

2ª edición aumentada y revisada

Edición venezolana:
Fundación Editorial el Perro y la Rana, Caracas, 2007. Agotada

Edición mexicana:
Universidad Autónoma de la Ciudad de México, 2006, 304 pp. Agotada

[Primeras ediciones:

Ideas feministas latinoamericanas

Edición colombiana: DEI-Desde Abajo, 2004.

Edición mexicana:
Universidad de la Ciudad de México, 2004, 250 pp.]

Distinción: Primera Mención Honorífica del Premio Libertador al Pensamiento Crítico, Ministerio de Cultura de la República Bolivariana de Venezuela

Historia de las ideas



¿Se puede afirmar la existencia de un feminismo propiamente latinoamericano? A desarrollar la respuesta a esta pregunta se aboca Francesca Gargallo, con el ánimo de establecer las diferencias entre un feminismo europeo y anglosajón y un feminismo con características propias, construido desde las raíces históricas que lo sustentan. América Latina es producto de la conquista y expoliación española y portuguesa, de la racialización de la esclavitud para mejor explotación de los africanos cautivos, de la minorización de los pueblos autóctonos para mantenerlos en constante vigilancia, cuando no se optó por el exterminio.

El camino de la independencia del feminismo es el mismo que recorre la filosofía latinoamericana para que se reconozca su existencia como tal. Dice la autora: “[...] las interpretaciones contrarias a la filosofía latinoamericana desconocen un pensamiento que teoriza partiendo de las formas que adquieren los comportamientos [...] en un contexto histórico, jurídico y cultural” (p. 47), propio de la realidad teorizada. Así, escribir sobre la “historia de las ideas filosóficas feministas latinoamericanas [...] implica el reconocimiento de la historicidad de las ideas feministas” (p. 48).

Gargallo historiza el pensamiento de las mujeres analizando a diferentes autoras, pasadas y presentes, desde la filosofía propiamente dicha, desde la literatura, desde los movimientos sociales alternativos. También se suman a su texto, las lesbianas, las indígenas y las afrodescendientes, consideradas como “minorías” en un contexto de occidentalización obligada. En fin, se trata de un libro que bulle de actualidad ante las embestidas de una globalización que pretende uniformar al mundo, al tiempo que niega las características propias de nuestros pueblos.

Saharauis. La sonrisa del sol

Fundación Editorial el Perro y la Rana
Caracas
2006
101 pp.

Historia

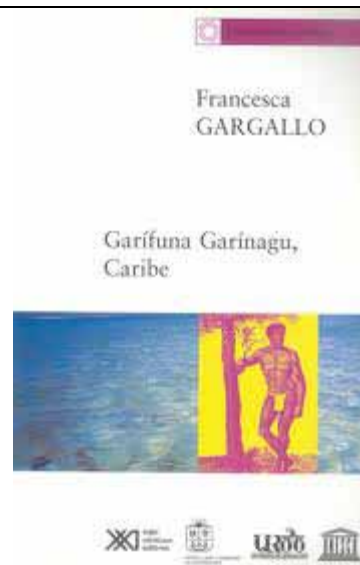


Los saharauis, habitantes del Sahara Occidental, son un pueblo que ha sentido reiteradamente sobre sí la fuerza genocida del colonialismo. Este libro es doblemente valioso, en primer lugar nos acerca a la historia de este pueblo desde sus orígenes milenarios, las irrupciones de los colonialismos de banderas diversas, la lucha por su independencia y la conquista de su soberanía; por otro lado, es una lección de vida, de cómo estos dignos habitantes han luchado por mantener su identidad a pesar de vivir, entre otros dramas, el de los desplazamientos en un entorno difícil para la existencia. La historia de este pueblo pudiera ser la de cualquier otro del mundo, de cualquier país, en cualquier continente; de allí que este testimonio sea una ocasión para asir los principios de libertad, justicia y solidaridad.

**Garífuna, Garínagu,
Caribe**
Siglo XXI / UNESCO /
Gobierno de Quintana Roo
México
2002
79 pp.

Distinción: Primer lugar
en el área de
conocimiento histórico
de los Premios al
Pensamiento Caribeño
2001
Siglo
XXI/UNESCO/Gobierno
de Quintana Roo

Historia



En la memoria del pueblo garífuna existe la certeza de que por 1675 un cargamento de africanos de Senegambia, raptados por esclavistas ingleses, se apoderó del barco en altamar y de dirigió a la isla de San Vicente, donde los indómitos caribes, cuya fama de resistencia al colonialismo y a la esclavitud había cruzado los mares, los acogieron. En ese momento se inicia una larga historia por mantener una cohesión cultural dispersa desde su origen, desacreditada por la historia de los colonizadores, ampliada por las alianzas con otros grupos.

Tan derechas y tan humanas. Manual ético de los derechos humanos de las mujeres

Derechos humanos
Academia Mexicana de
Derechos Humanos
México
2000
119 pp.

Pensamiento



Tres momentos de la historia de México

Historia
Universidad Autónoma de
la Ciudad de
México/Editorial del Rey
Momo, FONCA
México
2006
48 pp.

Historia



Los hechos del pasado de nuestro país que aquí se reconstruyen intentan apartarse de la visión sexista, xenófoba, militarista y nacionalista con que se enseña la historia. El libro es resultado de una investigación-acción, aplicada por la novelista e historiadora Francesca Gargallo, a casi 40 niños y niñas de nivel primaria, orientada a ver si la enseñanza de una historia diferente, en la cual las mujeres no fueran excluidas, donde no existiera una visión moralizante y que no alentara la visión de la supremacía de algunos países sobre otros, podía provocar actitudes diferentes en los niños y niñas.

Un libro para pensar, para reflexionar y para preguntarnos -como se preguntaron los estudiantes, sus maestros y papás- por qué si no queremos más guerras, la historia de México que se escribe es la de sus tres momentos más violentos y más dolorosos, porque se mata a millones de personas, porque hay miedo y hambre: la Conquista, la Independencia y la Revolución.

LITERATURA EN ITALIANO

Le tre Elene

Cuentos
Edicoop
Roma
1980

Cuentos



Itinerare

Lo Faro
Roma
1980

Poesía

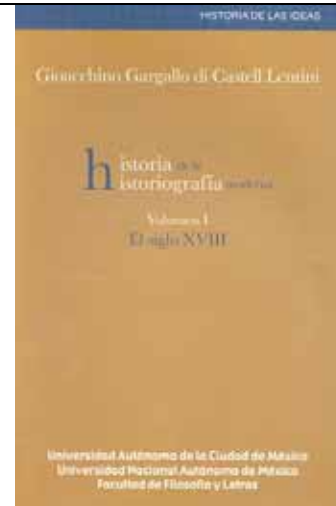
Francesca Gargallo

Itinerare

**Lo Faro
Roma**

TRADUCCIÓN - HISTORIA

Gioacchino Gargallo Di
Castell Lentini
*Historia de la
Historiografía Moderna*
4 volúmenes
Traducción de Francesca
Gargallo
Editorial UNAM
México
2009



El siglo XVIII
Volumen 1, 699 pp.

En estos tiempos en que un presuntuoso e impositivo pensamiento pretendidamente único y excluyente de todo otro y reacio a toda crítica, supuesto heredero exclusivo del liberalismo, se bate en retirada, dejando atrás de sí muerte y destrucción de inmensas mayorías, sorprende gratamente encontrarnos con un honesto militante y teórico de un liberalismo historicista. Su enfoque nos ayuda a visualizar un liberalismo menos rígido, conformado en la confluencia matizada de diversas posiciones; por tanto, con reservas y posibilidades creativas. Entre esos orígenes múltiples, previos a la revolución francesa. Encuentra líneas de pensamiento monarcómico, libertino y antiautoritario, que confluyeron en el pensamiento liberal a principios del siglo XIX. Uno de los importantes frutos de este hurgar en el subsuelo del liberalismo es que nos deja en mejores condiciones para examinar con más cuidado las relaciones y la articulación entre libertad e igualdad, sus calidades y valoraciones que subyacen en el trasfondo de estas configuraciones ideológicas.

Hegel historiador

Volumen 2, 219 pp.

El trabajo de Gioacchino Gargallo, *Hegel historiador*, es parte de sus investigaciones sobre la historiografía moderna que viene realizando para comprender a ese extraordinario filósofo de la historia que fue Hegel. El autor se dedica además a reactualizar la preocupación que animó al filósofo alemán en relación con los cambios históricos que vivió dentro de la dimensión de la revolución francesa y la restauración del orden afectado, esto es, la reconstrucción del orden que destruyó la revolución. Así lo expresa Gargallo en su advertencia, cuando escribe que el trabajo debería titularse más o menos, "De la Revolución a la Restauración" y comprender este riquísimo momento central de la *Historia de la Historiografía moderna*.



La historiografía del Consulado y el Imperio

Volumen 3, 421 pp.

Rastreademos aquí el despertar de la historiografía francesa bajo el Consulado y el Imperio, donde surgieron motivos y temas que animarán la gran historiografía de la Restauración. Los acontecimientos de la Revolución comprometían a los hombres en la actividad práctica y política: quien organiza y combate, quien conspira y huye, quien gobierna y negocia, no tiene tiempo para el pensamiento histórico, teórico por naturaleza, y por naturaleza ligado al pasado que después de transcurrido se revisa. Pero no bien las aguas se calmaron, la reflexión se reanimó. Grandes obras literarias expresaban los sentimientos que se suponía, los pensamientos todavía confusos, el recuerdo del mundo desaparecido, que entonces resultaba menos adverso y hasta añorado, el paralelo con las otras rebeliones del pasado. Se comenzaban a operar "retornos" o "regresiones" que serán célebres, y que confluirán con las tentativas de revancha que quieran partir a partir de antiguas posiciones y que tendrán un aparente triunfo bajo la restauración.



La historiografía liberal de la conquista franca de las Galias

Volumen 4, 391 pp.

Nos hemos propuesto en este cuarto libro narrar el éxito de la discusión alrededor de los "orígenes" de las instituciones europeas, en primer lugar las francesas. Un éxito que concentró, y no sólo en Francia, el interés sobre los problemas de historia medieval, ubicándolos por encima de los otros problemas historiográficos al ofrecerlos a la atención de los estudiantes. "Armada" de una cara, por decirlo de alguna manera, "evolutiva", y cuidando los problemas de sus tiempos, esta discusión sobre los orígenes corrigió la antigua imagen étnica, de la que arrancó, y que conservaba residuos de sentimientos más antiguos, para dirigirse más directamente a la historia de las instituciones, a esa historia de la que en un principio, la teoría "germanista" o "feudal-libertina" había sido una interpretación, en sentido positivo o negativo, y que remitía al recuerdo de la antigua conquista franca.



OBRA EN PRENSA

<p>Coordinadora <i>Antología del pensamiento feminista nuestroamericano</i> Historia Biblioteca Ayacucho, Caracas 2 tomos</p> <p>En prensa</p>	<p>Historia</p>	<p>Francesca Gargallo, coordinadora</p> <p>Antología del pensamiento feminista nuestroamericano</p> <p>Biblioteca Ayacucho, Caracas</p>
--	-----------------	--

Pensada como un amplio abanico del pensamiento de las mujeres de Nuestra América, los dos volúmenes que componen esta obra, recupera textos escritos desde el proceso anterior a la Independencia del siglo XIX hasta el final del siglo XX. Se trata, creemos, de la primera antología del pensamiento de las mujeres como mujeres que abarca dos siglos de cambiante situación política y de formación de una conciencia propiamente nuestroamericana.

OBRA INÉDITA

Siete pintores de una generación sin nombre
Con la colaboración de Rosario Galo Moya,
Ilustraciones de la obra de los artistas: Carlos Gutiérrez Angulo, José Luis García, Gabriela Arévalo, Rafael Charco, María Romero, Guillermo Scully y Sara María Terrazas

Distinción: Premio Nacional Bellas Artes Luis Cardoza y Aragón para Crítica de Artes Plásticas en su emisión 2010.

Crítica de arte

Francesca Gargallo
con la colaboración de
Rosario Galo Moya

**Siete pintores
de una generación
sin nombre**

Siete personajes (cuatro varones y tres mujeres) de la plástica contemporánea de México son reunidos en este libro para hablar de sus métodos de trabajo, de los soportes materiales de su obra, de las influencias recibidas tanto en su formación profesional como en la vida. Sólo los une pertenecer a una “generación sin nombre”, es decir, que sus obras se encuentran fuera de las corrientes en boga, como de las modas creadas por las galerías. Son diferentes en estilo y concepción pictórica, pero similares en el modo de vivir la plástica. Además, entre ellos existe una profunda interlocución acerca de su obra.

La semilla
209 cuartillas

Novela

Es la primera de tres novelas que reconstruyen literariamente una relación posible entre las personas y el medio ambiente. Cuatro biólogos de la ciudad de México se dirigen a la Sierra Juárez en Oaxaca para investigar la denuncia de un grupo de biólogos zapotecas acerca de la siembra ilegal de maíz transgénicos en una zona de protegida. A lo largo del viaje enfrentan amenazas y la quema de su auto, actos que un policía y una periodista interpretan como atentados contra sus personas. En la Sierra la situación se agrava cuando la policía federal, aprovechando la lejanía de las comunidades donde residen, actúa a las órdenes de un funcionario corrupto e interviene la zona, provocando que los campesinos se rebelen.

Francesca Gargallo

La semilla

Al paso de los días
211 cuartillas

Novela

Segunda de tres novelas que literariamente presentan la relación entre un grupo de personas diversas, en situaciones disímiles sobre el escenario mundial, con cambios en la vida cotidiana debidos a sucesivas crisis en la relación con el medio ambiente. Siete mujeres, hombres y una niña que se encuentran en el vuelo Marsella-París son desviados y deciden enfrentar un desierto desconocido, mientras hablan de sus proyectos de vida. Sin que ellos lo sepan y ningún científico entienda cómo es posible, todos sus actos son filmados y transmitidos por todos los medios, mientras en el mundo se difunde una preocupante ola electromagnética que borra las demás comunicaciones.

Francesca Gargallo

Al paso de los días

La costra de la tierra
106 cuartillas

Novela

Tercera de tres novelas ligadas temáticamente a la relación con el medio ambiente, *La costra de la Tierra* es una obra lírica, centrada en los diálogos entre una médica forense que renuncia a su trabajo, un anciano campesino purépecha, un geólogo convertido en minero y un pintor que sufre una crisis espiritual a raíz de un accidente de auto. Si los escenarios cambian, lo hacen siempre en un territorio que puede ser recorrido a pie o por tierra y que presenta, entre un encuentro y otro entre los cuatro dialogantes, situaciones al límite del delito.

Francesca Gargallo

**La costra de la
tierraa**

El hombre del gineceo
120 cuartillas

Novela

Desde los recuerdos compartidos por un hombre y una mujer que se conocerán mucho tiempo después de que éstos empiecen a ser presentados, la novela se centra sobre la casa (llamada el gineceo por el hombre recordado), que una mujer comparte con sus amigas y que en ocasiones se abre a la visita de algunos hombres. El espacio de convivencia, refugio y creación de formas de vida alternativas al mundo que los rodea, es el protagonista de esta breve novela que recorre cincuenta años de la historia de los personajes.

Francesca Gargallo

**El hombre del
gineceo**

*Se prepara la lluvia a la
tarde*
93 cuartillas

Poesía

Francesca Gargallo

**Se prepara la lluvia
a la tarde**

ÍNDICE DE OBRAS

10	A manera de retrato una mujer cruza la calle • POESÍA
12	Los amigos de la coyota risueña y loca – Tu’kue bene nha bayix nna bekw’ya nholh xhill’lhall • CUENTO INFANTIL (ESPAÑOL Y ZAPOTECO)
25	Al paso de los días • NOVELA
23	Antología del pensamiento feminista nuestroamericano • HISTORIA
8	Calla mi amor que vivo • NOVELA
26	La costra de la tierra • NOVELA
6	La decisión del capitán • NOVELA
9	Días sin Casura • NOVELA
13	Entraña de volcán. Pigmento y experimentación en la obra de Carlos Gutiérrez Angulo • CRÍTICA DE ARTE
7	Estar en el mundo • NOVELA
17	Garífuna, Garínagu, Caribe • HISTORIA
10	Hay un poema en el mundo • POESÍA
20-22	Historia de la Historiografía Moderna (El siglo XVIII Hegel historiador La historiografía del Consulado y el Imperio La historiografía liberal de la conquista franca de las Galias) • TRADUCCIÓN - HISTORIA
26	El hombre del gineceo • NOVELA
14	Ideas feministas latinoamericanas • PENSAMIENTO
19	Itinerare • POESÍA (ITALIANO)
7	Los pescadores del Kukulcán • NOVELA
8	Manantial de dos fuentes • NOVELA
6	Marcha seca • NOVELA
12	Paseando con Cayetano • CUENTO INFANTIL

11	El ruido de la música • CUENTO INFANTIL
16	Saharauis. La sonrisa del sol • HISTORIA
25	La semilla • NOVELA
26	Se prepara la lluvia a la tarde • POESÍA
24	Siete pintores de una generación sin nombre • CRÍTICA DE ARTE
18	Tan derechas y tan humanas. Manual ético de los derechos humanos de las mujeres • PENSAMIENTO
19	Le tre Elene • CUENTOS (ITALIANO)
7	Schwestern • NOVELA (ALEMÁN)
18	Tres momentos de la historia de México • HISTORIA
5	Verano con lluvia • CUENTOS